

виду ОТВ выделяются воздушно-пенные (ОВП), порошковые (ОП), газовые — углекислотные (ОУ), хладоновые (ОХ).

Воздушно-пенные огнетушители (ОВП) предназначены для тушения пожаров и загораний твердых веществ и материалов, легковоспламеняющихся жидкостей (ЛВЖ) и горючих жидкостей (ГЖ), кроме щелочных металлов и веществ, горение которых происходит без доступа воздуха. ОВП запрещается тушить электроустановки под напряжением.

Углекислотные огнетушители предназначены для тушения загораний различных веществ и материалов, горение которых не может происходить без доступа воздуха, загораний электроустановок под напряжением не более 1000 В.

Правила пользования огнетушителями определяются в зависимости от вида огнетушителей и соответствуют нормам пожарной безопасности. На каждый огнетушитель нанесена маркировка, которая обозначает тип ОТВ, его количество и способ вытеснения, вид веществ и материалов, для тушения которых может использоваться, температурный показатель и название нормативного документа, на основе которого изготовлен данный огнетушитель.

Можем сделать вывод, что характеристика огнетушителей проводится набором соответствующих профессиональных лексем.

Источник

1. Бунько, Н.М. Русский язык как иностранный. Профессиональная лексика пожарно-спасательной сферы : учеб. пособие. В 2 ч. Ч. 2 / Н.М. Бунько. — Минск, 2018. — С. 11–14.

Ли Цайсюнь

Li Caixun

ДПУ (Далянь)

Научный руководитель Лю Бо

СЕМАНТИЧЕСКОЕ СТРУКТУРИРОВАНИЕ КОНЦЕПТА «АГРЕССИЯ» В РУССКОМ И КИТАЙСКОМ ЯЗЫКАХ²

Semantic Structuring of the Concept of «Aggression» in Russian and Chinese

Концепт «агрессия» занимает особое место в современном социуме, и, следовательно, стал частью когнитивного пространства современного человека.

²Данная работа выполнена в рамках студенческого научно-исследовательского проекта Даляньского политехнического университета (大连理工大学大学生校级创新创业训练计划支持项目 (项目编号

Лингвокультурология является новой областью лингвистики, получившей развитие в последние годы. Цель этого исследования заключается в том, чтобы установить сходства и различия концепта «агрессия» в русском и китайском языках. С этой целью для анализа объема значений концепта мы отобрали 3 авторитетных толковых словаря русского языка и 4 толковых словаря китайского языка: толковые словари под ред. Д.Н. Ушакова (1935), С.А. Кузнецова (2000), С.И. Ожегова (2006), Словарь Синьхуа (1954, 2000) и Современный словарь китайского языка (2005, 2009).

На основе собранного языкового материала мы выделили следующие общие компоненты концепта в двух языках: «нападение», «государство», «с целью», «враждебность». Это означает, что в традиционном восприятии обеих стран слово «агрессия» имеет негативную коннотацию. В обоих языках подчеркивается, что агрессия — это акт нападения одного государства на другое с определенной целью. Кроме того, главный семантический компонент концепта «агрессия» — «вооруженный». Также отмечаются различные невооруженные способы агрессии, например в политической области — «против суверенитета, территориальной неприкосновенности...», в территориальной сфере — «с целью захвата территории, против территориальной неприкосновенности...» и т. п.

Сравнивая семантические компоненты концепта в толкованиях двух языков, мы обнаружили и различия.

Во-первых, в русском языке понятие «агрессия» может быть использовано для описания поведения человека или животного по отношению «к другому человеку, к окружающим, к животному...». В китайском языке данное понятие применимо только для описания взаимоотношений между государствами.

Во-вторых, «агрессия» в русском языке есть отношение к другому человеку: «агрессивное отношение, выражающее неприязнь, открытая неприязнь...», в то время как в китайском подобные выражения отсутствуют.

В-третьих, понятие «агрессия» в китайском языке функционирует в более широких сферах, более абстрактно, чем в русском. Например, оно употребляется в экономической сфере («захватить богатства, получить экономические выгоды» и т.д.). В русском языке подобных выражений не обнаружено.

Как видим, данные словарей и медиатекстов отражают содержание концепта «агрессия» в современном сознании русского и китайского народов.